

(เอกสารเผยแพร่ท้ายหมายเหตุ 6)

สัญญาเลขที่.....

สัญญาฝ่ายสองฝ่ายให้มั่นใจว่าทั้งสองฝ่ายได้รับราชการเป็นระดับเท่าๆกัน หรือรับราชการต่ำกว่า
ชั้นเดียวกันตามสัญญาพาณิชย์ ฝึกอบรม หรือปฏิบัติการวิธีชัย

เดือนที่.....

วันที่ เดือน พ.ศ.

สัญญานี้ทำไว้ระหว่าง(นาย/นาง/นางสาว).....

เกิดเมื่อวันที่..... เดือน..... พ.ศ. อายุ..... ปี
 ชั้นราชการเป็นข้าราชการระดับ..... ชั้น..... นาที คำแนะนำ.....
 กม..... กระหุน.....
 อยู่บ้านเลขที่..... ตรอก/ซอย..... ถนน.....
 ค่าเบล/แยก..... ชื่อบ้าน/หมู่.....
 จังหวัด..... ถ.ศูนย์ราชการชื่อ..... (ต่อไปในสัญญานี้
 จะเรียกว่า "ผู้ให้สัญญา") ฝ่ายหนึ่ง กับ.....
 โดย..... คำแนะนำ..... (ต่อไปในสัญญานี้
 จะเรียกว่า "ผู้รับสัญญา") อีกฝ่ายหนึ่ง

ศูนย์ฯต้องฝ่ายให้ตกลงกันต่อไปนี้

- ผู้ให้สัญญาได้ปฏิบัติสัญญาของข้าราชการที่ไปศึกษา หรือฝึกอบรม ณ ต่างประเทศ
 ฉบับลงวันที่..... เดือน..... พ.ศ.
 ที่ได้รับ..... (ต่อไปในสัญญานี้จะเรียกว่า "สัญญาเติม")
 โดยขอลาออกจากราชการขณะที่ยังรับราชการชดใช้ไม่ครบกำหนดเวลาตามสัญญาจึงต้องรับผิดชอบให้เงินเดือน เงินเพิ่ม และ/หรือ เงินชื่นໄต หรือเงินเบี้ยปรับยกเว้นราชการเมื่อเข้ารับราชการใหม่..... นาที
 (.....) และหากเงินทุนพร้อมเป็นปัจจัยจำนวน..... นาที
 (.....) นั้น บัดนี้ผู้ให้สัญญาได้รับอนุญาตให้กลับเข้ารับราชการใหม่..... และได้รับการผ่อนผันให้มั่นใจว่าทั้งสองฝ่ายได้รับราชการในระดับเดียวกัน
 รับราชการชดใช้ทุนตามสัญญา.....
 ฉบับลงวันที่..... เดือน..... พ.ศ. ที่ได้รับ.....
 ภายใต้เงื่อนไขและข้อกำหนดต่อไป แบ่งสัญญานี้แล้ว

2. (ก) ผู้ให้สัญญาตกลงจะรับราชการชดใช้ทุนเป็นเวลาไม่น้อยกว่าระยะเวลาที่จะต้องรับราชการชดใช้ที่ยังขาดออยู่ตามสัญญาเดิม

(ข) ผู้ให้สัญญาตกลงจะรับราชการชดใช้ทุนเป็นระยะเวลาไม่น้อยกว่าสองเท่าของระยะเวลาที่รับทุนไปศึกษา

3. (ก) ผู้ให้สัญญาได้ชำระค่าเสียหายเพื่อชดเชยเงินเดือน เงินเพิ่ม และหรือเงินอื่นใด เป็นจำนวน.....บาท (.....)

ให้แก่ผู้รับสัญญาในขณะทำสัญญารับบันนี้แล้ว หากผู้ให้สัญญารับราชการชดใช้ทุนไม่ครบกำหนดเวลาตามที่ระบุไว้ในสัญญาข้อ 2 ผู้ให้สัญญายินยอมรับผิดชอบให้เงินจำนวนที่ระบุไว้ในสัญญาข้อ 1 (หากด้วยจำนวนเงินค่าเสียหายที่ได้ชำระไว้แล้วดังกล่าว) และเบี้ยปรับอีกหนึ่งเท่าของจำนวนเงินที่จะต้องชดใช้ตามสัญญาข้อนี้ โดยให้คิดลดลงตามส่วนของจำนวนเวลาที่ผู้ให้สัญญารับราชการชดใช้ไปบ้างแล้ว

(ข) หากผู้ให้สัญญารับราชการชดใช้ทุนไม่ครบกำหนดเวลาตามสัญญาข้อ 2 ผู้ให้สัญญา จะต้องรับผิดชอบให้เงินจำนวนที่ระบุไว้ในสัญญาข้อ 1 และเบี้ยปรับอีกหนึ่งเท่าของจำนวนเงินดังกล่าว โดยให้คิดลดลงตามส่วนจำนวนเวลาที่ผู้ให้สัญญารับราชการชดใช้ไปบ้างแล้ว

4. หากผู้ให้สัญญาถูกฟ้องดำเนินคดี กรณีผิดสัญญาของข้าราชการที่ไปศึกษา หรือฝึกอบรม ณ ต่างประเทศ และต่อมาได้รับการผ่อนผันให้นับเวลาที่ขอกลับเข้ารับราชการเป็นระยะเวลา รับราชการชดใช้ทุนตามสัญญาดังกล่าว แต่คดียังไม่ถึงที่สุดและได้ทำสัญญาประนีประนอมยอมความแล้ว ผู้ให้สัญญายินยอมชำระเงินค่าฤชาธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ซึ่งทางราชการได้ใช้จ่ายไปแล้วในการดำเนินคดีคืนให้แก่ทางราชการทั้งหมด

(เริงอรรถ ของข้อ 2)

ข้อความในข้อ 2 (ก) และ (ข) นี้ให้เลือกใช้กล่าวคือข้อ 2 (ก) ให้ใช้ในกรณีผู้ผิดสัญญาได้รับการผ่อนผันให้นับเวลาที่ขอกลับเข้ารับราชการใหม่ ตามนัยระเบียบฯ ข้อ 20 และข้อ 21 สำหรับข้อ 2 (ข) ให้ใช้ในกรณีผู้ผิดสัญญาได้รับการผ่อนผันให้นับเวลาที่ขอกลับเข้ารับราชการใหม่ ตามนัยระเบียบฯ ข้อ 22

(เริงอรรถ ของข้อ 3)

ข้อความในข้อ 3 (ก) และ (ข) นี้ให้เลือกใช้กล่าวคือข้อ 3 (ก) ให้ใช้ในกรณีผู้ผิดสัญญาได้รับการผ่อนผันให้นับเวลาที่ขอกลับเข้ารับราชการใหม่ เป็นการชดใช้ทุนโดยต้องชดใช้เงินบางส่วน สำหรับข้อ 3(ข) ให้ใช้ในกรณีผู้ผิดสัญญาได้รับการผ่อนผันให้นับเวลาที่ขอกลับเข้ารับราชการใหม่ เป็นการชดใช้ทุนโดยไม่ต้องชดใช้เงิน

5. ถ้าหากว่าในระหว่างผิดสัญญาของข้าราชการที่ไปศึกษา หรือฝึกอบรม ณ ต่างประเทศ จนถึงวันที่ได้รับการผ่อนผันได้มีการบังคับชำระหนี้ตามสัญญาจากผู้ให้สัญญาหรือผู้ค้าประภันหรือได้มีบุคคลภายนอกรับผิดชอบให้เงินอันเนื่องมาจากการผิดสัญญานั้นไปแล้วทั้งหมดหรือบางส่วน ผู้ให้สัญญาจะไม่เรียกร้องเงินที่ได้ชำระไปแล้วทั้งสิ้นนั้นคืนจากทางราชการ

6. ผู้ให้สัญญาตกลงให้ถือว่าพันธะด่าง ๆ ของผู้ให้สัญญาตามสัญญาเดิมยังมีผลใช้บังคับอยู่เท่าที่มิได้ชัดหรือแยกกับสัญญานี้และให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของสัญญานี้จนกว่าผู้ให้สัญญาจะปฏิบัติราชการด้วยครบถ้วนตามสัญญาฉบับนี้

7. เนื่องจากต้องรับผิดชอบให้ในกรณีที่ผู้ให้สัญญารับราชการด้วยไม่ครบกำหนดเวลาตามสัญญานี้ ผู้ให้สัญญาจะชำระให้เสร็จสิ้นภายในกำหนด 30 (สามสิบ) วัน ถัดจากวันที่ได้รับแจ้งจากผู้รับสัญญา หากผู้ให้สัญญาไม่ชำระภายในกำหนดหรือชำระให้ไม่ครบ ทั้งนี้ จะโดยความยินยอมของผู้รับสัญญาหรือไม่ก็ตาม ผู้ให้สัญญายอมให้คิดดอกเบี้ยจากเงินที่มิได้ชำระอีกในอัตราอัตรายละ 7.5 ต่อปีด้วย

8. ผู้ให้สัญญาไม่ต้องรับผิดตามสัญญาในกรณีดังต่อไปนี้

8.1 ตาย

8.2 ผู้รับสัญญาและกระท่องกาวคลังพิจารณาเห็นว่ามีเหตุผลอันสมควรที่ผู้ให้สัญญาไม่ต้องรับผิดเพรະญกทางราชการໄลออก ลดออก หรือให้ออก

9. ในกรณีที่ผู้ให้สัญญามีพันธะจะต้องชำระเงินให้แก่ผู้รับสัญญาผู้ให้สัญญายินยอมให้ผู้รับสัญญาหักເຈາຈາກเงินบำเหน็จ บำนาญ และหรือเงินอื่นใดที่ผู้ให้สัญญาจะพึงได้รับจากทางราชการได้

10. ในการทำสัญญานี้ ผู้ให้สัญญาได้จัดให้.....
ทำสัญญาค้าประภันกับบุคคลภายนอกและความรับผิดตามสัญญานี้ด้วยแล้ว และหากภายหลังผู้รับสัญญาเห็นสมควรให้เปลี่ยนตัวผู้ค้าประภัน ผู้ให้สัญญายินยอมปฏิบัติตามทันที

ถ้าผู้ค้าประภันตายหรือถูกศาลพิพากษาให้เป็นบุคคลล้มละลายในระหว่างอายุการค้าประภันตามสัญญานี้ ผู้ให้สัญญาจะจัดให้มีผู้ค้าประภันรายใหม่มาทำสัญญาค้าประภันแทนต่อไปภายใต้.....เดือน นับแต่วันที่ผู้ค้าประภันเดิมตายลงหรือถูกเป็นบุคคลล้มละลาย โดยผู้ค้าประภันรายใหม่ต้องค้าประภันตามสัญญาค้าประภันเดิมจนครบกำหนดอายุการค้าประภันตามสัญญานี้ทุกประการ

สัญญาณี้ทำขึ้น 2 ฉบับ มีข้อความถูกต้องตรงกัน คู่สัญญาได้อ่านและเข้าใจข้อความโดยละเอียดตลอดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน ผู้รับสัญญาถือไว้ 1 ฉบับ และผู้ให้สัญญาถือไว้ 1 ฉบับ

ลงชื่อ..... ผู้ให้สัญญา
(.....:.....:....)

ลงชื่อ..... ผู้รับสัญญา
(.....)

ลงชื่อ..... พยาน
(.....)

ลงชื่อ..... พยาน
(.....)

เข้าพำนี.....คุ้มครอง.....
ได้รับทราบข้อความในสัญญาฉบับนี้โดยตลอดแล้ว ยินยอมให้.....
ทำสัญญาฉบับนี้ได้

លេខីត្រ..... ផ្លូវិនិយោគ (.....)

ลงชื่อ..... พยาน
(.....)

ลงชื่อ..... พยาน

ສັນຍາຄໍາປະກັນ

(ສັນຍາຜ່ອນຜັນໃຫ້ນັບເລາທີຂອກລັບເຂົ້າຮ່ວມການເປັນຮະຍະເລາກາຮັບຮ່ວມການຮັບຮ່ວມການຈຸດໃຫ້ຖຸນຕາມສັນຍາລາສຶກສາ
ຝຶກອບຮມ ພຣຶບປັດກາວິຈິຍ)

ທຳທີ
.....

ວັນທີ ເດືອນ ພ.ສ.

ຊັບເຈົ້າ (ຕ) ອາຍຸ ປີ

ອາຊີພ ຕຳແໜ່ງ ສັ້ນກັດ
ຕັ້ງບ້ານເຮືອນອູ່ເລີກທີ ມູນທີ ຕຽກ/ຫຍວຍ
ດັນ ຕຳບລ/ແຂວງ ອຳເກົອ/ເຊື່ອ
ຈັງຫວັດ ຄູ່ສົມຮສຊື່ອ ຂອທຳສັນຍາຄໍາປະກັນ
ໃຫ້ໄໜແກ່ ດັ່ງນີ້ມີຂໍອຄວາມຕ່ອໄປນີ້ເຄື່ອ

ຂໍອ ۱. ຕາມທີ (۱) ໄດ້ຮັບການຜ່ອນຜັນ
ໃຫ້ນັບເລາທີຂອກລັບເຂົ້າຮ່ວມການຈຸດໃຫ້ຖຸນຕາມສັນຍາຂອງຂ້າຮ່ວມການທີ່ປະກິດ
ຫຼື ຝຶກອບຮມ ດັ່ງປະເທດ ອັບບັນລັບວັນທີ ເດືອນ ພ.ສ.
(ໄດ້ທຳສັນຍາໄວ້ຕ່ອ (۱)) ຊຶ່ງຕ່ອໄປໃນສັນຍານີ້ຈະເຮັດວ່າ “ສັນຍາເດີມ”)
ຕາມສັນຍາຜ່ອນຜັນໃຫ້ນັບເລາທີຂອກລັບເຂົ້າຮ່ວມການຈຸດໃຫ້ຖຸນຕາມສັນຍາລາສຶກສາ ຝຶກອບຮມ ຫຼື ພຣຶບປັດກາວິຈິຍ
ອັບບັນລັບວັນທີ ເດືອນ ພ.ສ. (ໄດ້ທຳສັນຍາໄວ້ຕ່ອ (۲)).
ຊຶ່ງຕ່ອໄປໃນສັນຍານີ້ຈະເຮັດວ່າ “ສັນຍາຜ່ອນຜັນ”) ນັ້ນ ຊັບເຈົ້າໄດ້ທ່ານແລະເຫັນຈະໄດ້ຮັບການໃຫ້ສັນຍາດັ່ງກ່າວດີ
ໂດຍຕວດແລ້ວ ຈຶ່ງທຳສັນຍາຄໍາປະກັນໃຫ້ໄໜແກ່ (۲)
ວ່າດີ (۱) ກະທຳມີດສັນຍາຜ່ອນຜັນໄໝວ່າຂ້ອທີ່
ຂໍອໄດຫຼືກະທຳມີດພັນຮະຂອງ (۱) ຕາມສັນຍາເດີມໃນສ່ວນທີ່
ຍັງມີຜົລໃຫ້ບັນຍຸຕາມຄວາມໃນຂ້ອ ۶ ແກ່ງສັນຍາຜ່ອນຜັນ ຊັບເຈົ້າຢືນຍອມຮັບຜົດທຳຮະໜີຕາມຂ້ອງກັນທີ່ຮູ່ໄວ້
ໃນສັນຍາດັ່ງກ່າວລ່າວນັ້ນທັງສິນທຸກປະການໃຫ້ແກ່ (۲). ທັນທີ່
(۲) ໄດ້ແຈ້ງເປັນຫັນສື່ອໃຫ້ຊັບເຈົ້າທ່ານ ແລະ ຊັບເຈົ້າຈະຮັບຜົດ
ຕາມສັນຍານີ້ຕົວດີໄປຈຸນກວ່າຈະມີການຈຳກັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັນຕາມຈຳນວນ

ຂໍອ ۲ ໃນການທີ່ (۲) ຜ່ອນເວລາຫຼືຜ່ອນຈຳນວນເງິນໃນການຈຳກັດທີ່
ຕາມສັນຍາດັ່ງກ່າວໃຫ້ແກ່ (۱) ໂດຍໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຊັບເຈົ້າທ່ານແລະ
ຊັບເຈົ້າໄດ້ຕກລອງຍືນຍອມໃນການຜ່ອນເວລາຫຼືຜ່ອນຈຳນວນເງິນໃນການຈຳກັດທີ່ ໄທີ່ອ່າວ່າ ຊັບເຈົ້າຍືນມີໄຫ້ເວົາ
ການຜ່ອນເວລາ ຫຼື ຜ່ອນຈຳນວນເງິນໃນການຈຳກັດທີ່ ເປັນເຫຼຸດປະເປົ້າການຮັບຜົດຂອງຊັບເຈົ້າ ແລະ ຊັບເຈົ້າ
ຢືນຍອມຮັບຜົດໃນຮູ້ນະຜູ້ຄໍາປະກັນຕາມສັນຍານີ້ຕົວດີໄປຈຸນກວ່າຈະມີການຈຳກັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັນຕາມຈຳນວນ

ข้อ ๓ ข้าพเจ้าขอแสดงหลักทรัพย์ ซึ่งเป็นกรรมสิทธิ์ของข้าพเจ้าและปลดจากภาระผูกพัน
ไดๆ อันทำให้ทรัพย์สินนี้เสื่อมค่า เพื่อเป็นหลักฐานในการค้าประกันไว้ต่อ (๒) ดังนี้

ที่ดิน ก. โฉนดเลขที่ หน้าสำรวจ
ระหว่าง เนื้อที่ ไร่ งาน วา อยู่ที่ตำบล/แขวง
อำเภอ/เขต จังหวัด ราคาประเมิน.....บาท
(.....)

ช. โฉนดเลขที่ หน้าสำรวจ ระหว่าง
เนื้อที่ ไร่ งาน วา อยู่ที่ตำบล/แขวง
อำเภอ/เขต จังหวัด ราคาประเมิน.....บาท
(.....)

หลักทรัพย์อื่น

ข้อ ๔ ข้าพเจ้าสัญญาว่าจะไม่จำหน่าย โอน ก่อหนี้สิน หรือภาระผูกพันใดๆ ในทรัพย์สินของ
ข้าพเจ้าตามที่ระบุไว้ในข้อ ๓ ตลอดระยะเวลาที่สัญญาค้ำประกันฉบับนี้ยังคงมีผลใช้บังคับอยู่ เว้นแต่จะได้รับ
ความยินยอมเป็นหนังสือจาก (๒)

ข้อ ๕ ข้าพเจ้าจะไม่เพิกถอนการค้ำประกันไม่ว่ากรณีใดๆ ตราบเท่าที่ (๑)
ยังต้องรับผิดชอบต่อ (๒) ตามสัญญาผ่อนผันฯ ดังกล่าว
ข้าพเจ้าได้อ่านและเข้าใจข้อความในสัญญาฉบับนี้โดยตลอดแล้ว จึงได้ลงลายมือชื่อไว้
เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน

ลงชื่อ ผู้ค้ำประกัน
(.....)

ลงชื่อ พยาน
(.....)

ลงชื่อ พยาน
(.....)

คำยินยอมกรณีผู้ให้สัญญาค้ำประกันมีคู่สมรส

ข้าพเจ้า คู่สมรสของ (๓)

ผู้ค้ำประกัน ได้ทราบข้อความในสัญญาค้ำประกันแล้วยินยอมให้ (๓) ..
ทำสัญญาค้ำประกันฉบับนี้ได้

ลงชื่อ คู่สมรสผู้ยินยอม
(.....)

ลงชื่อ พยาน
(.....)

ลงชื่อ พยาน
(.....)

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าไม่มีคู่สมรส (เป็นโสด/คู่สมรสตาย/หย่า) ในขณะที่ทำสัญญานี้

ลงชื่อ ผู้ค้ำประกัน
(.....)

- หมายเหตุ (๑) ชื่อผู้ทำสัญญาการลาไปศึกษา ฝึกอบรม ปฏิบัติการวิจัย
 (๒) ชื่อส่วนราชการซึ่งเป็นนิติบุคคลผู้รับสัญญา
 (๓) ชื่อผู้ทำสัญญาค้ำประกัน
 (๔) ชื่อส่วนราชการที่ผู้ทำสัญญาผิดสัญญาลาไปศึกษา ฝึกอบรม ปฏิบัติการวิจัย
 (๕) หลักทรัพย์ตามสัญญาค้ำประกันข้อ ๓ ให้ส่วนราชการตาม (๒) แจ้งให้ผู้ค้ำประกัน
 กรอกรายละเอียดลงไปตามความเหมาะสมกับความรับผิดชอบตามสัญญา